

Klausur zum Hebraicum

Wintersemester 2001/2002

Kirchliche Hochschule Bethel



בחינה בכתב בלשון העברית

סמסטר החורב, 2001-2002

בית הספר לתיאולוגיה ע"ש בית אל

Bitte übersetzen Sie den folgenden Text ins Deutsche:

וַיֵּצֵא אֱבְשָׁלוֹם אֶת־נַעֲרָיו >
 לֵאמֹר רְאוּ נָא כָּטוֹב לִב־אֲמֵנוֹן בֵּינִי וְאִמְרָתִי אֵלֵיכֶם הֲפֹן אֶת־אֲמֵנוֹן
 וְהַמָּתָם אֹתוֹ אֶל־חֵירָאוֹ הַלּוֹא פִי אֲנִכְלִי צְנִיתִי אֶתְכֶם חֻזְקוֹ וְהָלוֹ
 לְבַנְיָהוּלִי: * וַיַּעֲשׂוּ נַעֲרֵי אֱבְשָׁלוֹם לְאֲמֵנוֹן כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֱבְשָׁלוֹם
 וַיִּקְמוּ אֶל־כָּל־בְּנֵי הַמֶּלֶךְ וַיִּרְכְּבוּ אִישׁ עַל־פָּרְדּוֹ וַיִּגְסּוּ: * וְהָיוּ הַנָּחַ
 בְּדֶרֶךְ וַתִּשְׁמָעָה בָּאָה אֶל־דָּוִד לֵאמֹר הִנֵּה אֱבְשָׁלוֹם אֶת־כָּל־בְּנֵי
 הַמֶּלֶךְ וְלֹא־נֹתַר מֵהֶם אֶחָד: * וַיָּקָם הַמֶּלֶךְ וַיִּקְרַע אֶת־
 בְּגָדָיו וַיִּשְׁקַב אֶרְצָה וְכָל־עַבְדָּיו נִצְבִים קָרְעִי בְּגָדִים: *
 * וַיֵּשֶׁן יוֹנָדָב בְּנ־שִׁמְעָה אֶחָיִדָּוִד וַיֹּאמֶר אֶל־אִמֶּר אֲדֹנָי אֵת
 כָּל־הַנְּעָרִים בְּנֵי־הַמֶּלֶךְ הַמֵּיתוּ כִּי־אֲמֵנוֹן לְבָדּוֹ מֵת כִּי־עַל־פִּי
 אֱבְשָׁלוֹם הִיָּתָה שׂוֹמֵה מִיּוֹם עָלָתוֹ אֵת הַמֶּלֶךְ אַחֲתוֹ: * וְעַתָּה אֶל־
 יִשָּׁם אֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ אֶל־לְבוֹ דָּבָר לֵאמֹר כָּל־בְּנֵי הַמֶּלֶךְ מָתוּ כִּי־
 אִם־אֲמֵנוֹן לְבָדּוֹ מֵת: * * וַיִּבְרַח אֱבְשָׁלוֹם וַיֵּשֶׂא הַנַּעַר הַצֹּפֵה
 אֶת־עֵינָיו וַיִּרְא וְהִנֵּה עִם־רֹב הַלְּבָיִם מִהַרְרָה אֶת־דָּוִד מֵצַד הַהָר:
 * וַיֹּאמֶר יוֹנָדָב אֶל־הַמֶּלֶךְ הִנֵּה בְנֵי־הַמֶּלֶךְ בָּאוּ כְּדָבָר עַבְדְּךָ כֵּן
 הָיָה:

2. Bitte bestimmen Sie die folgenden Verbalformen (Wurzel, Verbalstamm, Konjugationsform, Person, Zahl, Geschlecht, eventuelle Zusätze).

וַיֵּצֵא	נֹתַר
רְאוּ	וַיָּקָם
הֲכִי	קָרְעִי
וְהַמָּתָם	יָשָׁם
חֻזְקוֹ	וַיֵּשֶׂא

בהצלחה !